

# **СОДЕРЖАНИЕ**

<i>Предисловие</i> .....	9
<i>Об авторе</i> .....	13
<i>Благодарности</i> .....	15
<i>Введение</i> .....	21

## **Часть I**

### **Справедливость и круги истории**

Глава 1. Во имя справедливости.....	33
Глава 2. Страдания, привилегии и правота .....	59
Глава 3. Трибуналы, комиссии правды, люстрации и общественные форумы .....	74
Глава 4. Ответственность и возвращение к реке Ганг .....	97

## **Часть II**

### **Террор и нерушимый дух**

Глава 5. Террор.....	127
Глава 6. Тактики террора: хаос и подавление свобод .....	137
Глава 7. Тактики террора: Бука и демонизация .....	157

Глава 8.	Тактики террора: дегуманизация.....	172
Глава 9.	Тактики террора: притупление чувствительности и нормализация.....	185
Глава 10.	Тактики террора: преследование лидеров.....	203
Глава 11.	Тактики террора: пытки, разрушение тела и духа.....	235
Глава 12.	Тактики террора: целясь в душу общества .....	242
Глава 13.	Тактики террора: дезинформация.....	255
Глава 14.	Что кроется за террором? .....	273

### Часть III

#### **Травма: исторический кошмар**

Глава 15.	История нашей жизни: динамика психической травмы.....	295
Глава 16.	Психическая травма и поиск убежища .....	326
Глава 17.	Возобновление вооруженного конфликта. Как разорвать порочный круг.....	333

### Часть IV

#### **Боевой клич — измененные состояния сознания во время войны**

Глава 18.	По ту сторону обыденного .....	355
Глава 19.	В едином поле.....	373
Глава 20.	За гранью .....	387
Глава 21.	Прорыв.....	411

## Часть V

### **Процесс осознанности в горячих точках**

Глава 22. Пробуждение .....	421
Глава 23. Хаос, война и разрешение конфликтов .....	432
Глава 24. Вернуться в общую постель: революция осознанности.....	442
Глава 25. Горячие точки и значимое различие.....	454
 <i>Приложение</i> .....	 470
<i>Примечания</i> .....	481



# предисловие

«Отель “Война”» — это книга о том, как нашу психологию используют для разжигания вооруженных конфликтов. Нас делают соучастниками. Иногда мы впадаем в ярость, а иногда молчим, словно воды в рот набрали. На протяжении всей истории находились умельцы, которые знали, как использовать человеческую природу, чтобы разделять людей и совершать жестокости. Нами манипулируют для разжигания насилия, и это очень грустно. Но в этом можно увидеть и росток надежды: раз уж мы являемся игроками в вооруженных конфликтах, значит, наша сознательность может изменить ситуацию.

Работа над этой книгой продолжалась около семи лет. Политические события и перемена настроений привели к росту общественного интереса к этим вопросам. Кинорежиссер Жан-Люк Годар однажды сказал: «Базовое пространство книги — ее поля, потому что они едины с полями предыдущих страниц. На полях можно писать и делать пометки, и это столь же важно, как и основной текст». Я надеюсь, что вы прочтете этот текст с карандашом в руках — не только чтобы сделать книгу более актуальной, но и чтобы наполнить ее контекстом, в котором живете, работаете и мечтаете.

Я занимаюсь психологией, разрешением конфликтов и театральным искусством. Моя точка зрения и большинство изложенных здесь идей сформировались во время учебы и практической работы с отдельными людьми, коллективами и сообществами. Я применяю теорию и методы процессуально ориентированной психологии. Мне посчастливилось учиться и много лет сотрудничать с доктором Арнольдом

Минделлом, который разработал этот подход, называемый также «процессуальной работой». Совместно с супругой Эми Минделл и коллегами он создал теорию и прикладные методы работы со сновидениями и болезнями, межличностными отношениями и семейными проблемами, пограничными состояниями и душевным здоровьем, а также с проблемами организационного развития и разрешения конфликтов. Будучи изначально юнгианским психотерапевтом и ученым-физиком, Минделл разработал прогрессивные методики работы с динамикой поля и нашей глубинной креативностью, будь то внутреннее напряжение отдельного человека, организации или сообществ, сталкивающихся с политическими и социальными конфликтами.

В своей книге я показываю, каким образом чувство справедливости, переживание страха и психологическая травма, а также опыт самопожертвования и любви могут внезапно оборачиваться вооруженными конфликтами и как наше осознанное — индивидуальное и коллективное — отношение к таким метаморфозам способно предотвращать насилие. В книге приведены примеры из зон вооруженных конфликтов по всему миру. Много внимания я уделяю балканскому конфликту, потому что мне довелось работать в этом регионе в течение нескольких лет. Я выросла и много лет прожила в США, поэтому буду говорить и о насилии в собственной стране, включая притеснение коренных американцев и американцев африканского происхождения (которое было в прошлом и продолжается по сей день), войну во Вьетнаме и нынешнюю «войну с террором». Я также привожу примеры из истории гитлеровского Третьего рейха, палестино-израильского конфликта, ЮАР с ее Комиссией по установлению истины и примирению после отмены апартеида, а также конфликта в Руанде, коммунизма и его падения в Европе и т. д. В 1996–2002 годах я много раз посещала Хорватию: вместе с коллегой Лейном Арье мы проводили общественные форумы в рамках проекта по послевоенному примирению

и нормализации общественной жизни. Этот проект осуществлялся при поддержке Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев и других организаций вместе с хорватской неправительственной организацией Udruga Mi. В книге я описываю события, произошедшие во время нашей работы над проектом в Хорватии, и сама идея этой книги родилась именно там.

Я очень надеюсь на то, что некоторые идеи из нее обогатят общественный диалог, в процессе которого может не только расти напряженность между людьми, но и развиваться способность к сопереживанию и взаимопониманию — и появляться надежда на разрешение серьезнейших конфликтов. Читая о вооруженных столкновениях, травмах, неразрешенных вопросах и жестоких разногласиях, невольно чувствуешь ярость, печаль, безысходность, нервное напряжение или даже апатию. В таком случае важно найти людей, с которыми можно было бы обсудить эти чувства. Я заранее приношу извинения за боль, которую может причинить ограниченность моего авторского видения и мои формулировки. Эта книга написана с верой в способность общества справляться с трагедиями и жестокостью, оказывающими влияние на нашу жизнь, и преодолевать их. Мой опыт показывает, что это возможно. Вместе мы можем преодолеть общественную травму и, используя глубокую любовь к жизни, проложить путь к лучшему будущему.

Когда журналист Чарли Роуз брал интервью у Десмонда Туту, они говорили о 10-летней годовщине падения апартеида в Южной Африке. С лучезарной улыбкой Туту сказал, что, когда мир кажется ему совсем безрадостным, он вспоминает: мы пребываем в процессе творения.

Арлин Одергон,  
Лондон, октябрь 2004 года

Автор с благодарностью примет ваши отзывы о книге по адресу: [warhotel@cfor.info](mailto:warhotel@cfor.info)





## **ОБ АВТОРЕ**

Доктор Арлин Одергон — психотерапевт и специалист по разрешению конфликтов. Она преподает процессуально ориентированную психологию в Великобритании и других странах. С рабочими визитами ей довелось посещать Хорватию, Косово, Словакию, Польшу, Германию, ЮАР, Индию, Великобританию и США. После войны на Балканах она долгое время вела общественные форумы по примирению и восстановлению общественной жизни в Хорватии. Арлин — один из соучредителей CFOR, организации, которая работает над предотвращением и послевоенным урегулированием конфликтов, проблемами мирного сосуществования и построения демократии. Живет в Лондоне, где занимается также театральной режиссурой.



# БЛАГОДАРНОСТИ

В создании этой книги очень важную роль сыграли многие люди. Когда-то, избежав холокоста в Германии, мои родители встретились в Чикаго. Благодаря их теплоте и поддержке я всю жизнь сопереживала всему, что происходит вокруг. Мой интерес к теме насилия и разрешению конфликтов отчасти связан с потребностью преодолеть холодность, с которой мы реагируем на травматические события — как на индивидуальном, так и на коллективном уровне.

Я благодарна Арни и Эми Минделл за создание процессуально ориентированного подхода и метода «работы с миром», столь существенно и глубоко повлиявшего на меня и давшего мне возможность понять самой — и помочь это сделать другим, — что даже самые тяжелые личные и общественные проблемы можно преодолеть. Спасибо Арни и Эми за многолетнюю дружбу и отдельное спасибо Арни за личную опеку, профессиональное сопровождение и постоянное вдохновение: в самых сложных ситуациях он умеет погрузиться в самую суть проблемы и найти новый, творческий подход к ее решению. Я благодарна ему за то, что он постоянно поддерживал меня в погоне за мечтой, даже когда этот путь вел меня к трудностям! Однажды, когда я рассказала ему сон, увиденный в Хорватии, он посоветовал мне написать эту книгу.

Мой супруг Жан-Клод Одергон несколько лет помогал мне создавать эту книгу. Нам доводилось работать с ним бок о бок в бесчисленном множестве напряженных ситуаций, начиная с форумов с участием уличных банд и заканчивая общественными конфликтами на расовой почве и конференциями

по проблемам душевного здоровья. Не обошлось и без личных разногласий, которые мы улаживали у кухонной мойки. Он не только всегда был бесконечно терпелив, в том числе и в моменты, когда мне требовалась помощь в проработке идей, мечтаний, чувств, деталей и множества черновиков, но и активно помогал, когда я находилась в самом центре бушующего конфликта на другом конце телефонного провода. Он всегда был и остается моим другом и учителем, любовью всей моей жизни. Он поддерживал мои попытки исследовать самые сокровенные мысли и психологические зажимы в их связи с моей работой. Меня всегда вдохновляла его отвага и умение совершать невозможное ради того, чтобы жить полной жизнью и быть ее самым активным участником.

Сердечно благодарю Лейна Арье за нашу совместную работу в Хорватии — не только за то, что он был замечательным соведущим в работе, которая так много для нас значила, но и за верную дружбу. В течение шести лет наряду с радостью и огромным опытом, который мы приобретали, мы делили с ним и все трудности нашего хорватского проекта. Особое спасибо Тане Радочай и Миреле Михарии за то, что они реализовали проект в Хорватии, последовав за своей мечтой, а также Тане и Нивес Ивелье за постоянное сопровождение проекта и всю их огромную и потрясающую работу, а также за дружбу. Я благодарна и их семьям. Особое спасибо Эди и Бобо и всем сотрудникам неправительственной организации Udruga Mi. Спасибо каждому из участников тех форумов, хотя я не смогу назвать их всех по именам. Особое спасибо Мишко Мимице за его веру в этот проект, Управлению Верховного комиссара ООН по делам беженцев — за возможность его осуществления, а также Международному комитету спасения (IRC), Институту «Открытое общество» (OSI), Управлению по разработке переходных инициатив (OTI), Агентству США по международному развитию (USAID), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе

(ОБСЕ) и Threshold Foundation. Спасибо жителям города Сараево, принимавшим участие в нашей первой конференции в 1996 году. Их рассказ о том, что они пережили, подтолкнул нас к энергичному поиску и глубокому изучению вопросов, связанных с общественной травмой. Особое спасибо Фаруку.

Я хотела бы выразить благодарность членам многих организаций и участникам форумов и семинаров в Великобритании, Германии, Словакии, Польше, ЮАР, Косове, США, Греции и Индии, на которых я выступала ведущей или соведущей, изучая динамику конфликта, психологической травмы и ответственности.

Несколько человек согласились прочесть отдельные главы этой рукописи и текст в целом и высказать свое мнение о нем. Я благодарю Лейна Арье, Жан-Клода Одергона, Дэвида Кларка, Таню Радочай, Нивес Ивелью, Арни Минделла, Эми Минделл, Ника Тоттона, Джана Джонсона, Ричарда Уильямса, Майкла Грэма, Харви Мотульски, Гретель и Арно Мотульски, Сару Халприн, Дэвида Лисбону и Чарльза Хэнли. Спасибо Фелиму Макдермотту, Джулиан Крауч и Ли Симпсону из «Невероятного театра» в Лондоне, Гаю Дартнеллу и театру «Роял-Корт» за нашу совместную работу над постановкой SPIRIT, в которой мы исследовали некоторые из приведенных в книге идей с помощью творчества и театра. Огромное спасибо Джуди Уолкер и Дэну Боноу за их гостеприимство на Кауаи, где я заканчивала работу над этой рукописью. Спасибо Джейн Шугармэн за живой интерес и внимательное отношение к процессу редактирования, а также Кэрол Саумарес за участие и правки. Спасибо Стане Студентовой за постоянную поддержку и дружбу, за совместную работу, прекрасное чувство юмора и усилия по подбору иллюстраций.

Благодарю Арпану Каур за разрешение безвозмездно включить некоторые из ее прекрасных художественных работ в главу, посвященную психологической травме. Арпана родилась в семье сикхов, которым при разделении Индии

и Пакистана в 1947 году пришлось покинуть Лахор и переехать в Дели. Ей довелось стать свидетельницей бунтов и убийств сикхов в 1984 году. Ее работы на тему насилия, травмы и жизненной силы экспонировались по всему миру. Я с восторгом включила в издание три фотоснимка Нэнси Джо Джонсон, сделанные в Тибете. В ее объективе отразилась вся Южная Азия. Нэнси — член совета директоров Комитета по Тибету США и в своих фотографиях стремится привлечь внимание к проблеме Тибета. Я также благодарна за возможность использовать потрясающие снимки Джулиан Эдельштайн из ее проекта и книги «Правда и ложь» (Truth and Lies), отражающих работу Комиссии по установлению истины и примирению в ЮАР. Многие люди, организации, музеи и архивы не только помогли мне получить репродукции и разрешили их публиковать, но и дали ориентиры и оказали поддержку на этом захватывающем, непростом пути. Я хочу поблагодарить Метрополитен-музей в Нью-Йорке, Южноаллегейнский художественный музей в Пенсильвании, Библиотеку Хантингтона, Университет штата Огайо, Ullstein-Cinetext Berlin, Warner Brothers Entertainment Co., Dave Neal Multimedia, Osservatorio sui Balcani в Роверето, Марен из фотоархива Музея холокоста в США, Рэндалла Битверка из Немецкого архива пропаганды, *The New York Times*, Лоренца Бобке из Висбадена, школу «Саммерхилл» в Лейстоне, Лору Андерсон, издательство Diogenes Verlag AG Zurich, Музей Фицуильяма в Кембридже, Марию Уорнер за книгу «Прочь, Бугимен» (No Go the Bogeyman), Роберта Шмидта из Peace Party и Blue Corn Comics, Алана Ховарда из Университета Вирджинии, Джорджа Кохенура из Музея города Нью-Йорка, Библиотеку Конгресса США, Институт Гувера при Стэнфордском университете, Полин Исмаил за помощь в переводе с китайского языка, лондонскую полицию, Ферна Клементса из Комитета 500 лет достоинства и сопротивления, Музей Джима Кроу Государственного университета Ферриса, Asso-

ciated Press, соавтора книги «Мост у Но Гун Ри» (The Bridge at No Gun Ri) Чарльза Хенли, Пола Вульфа с сайта [www.cointel.org](http://www.cointel.org), издательство South End Press, автора книги «Программа Феникс» (The Phoenix Program) Дугласа Валентайна, Фотоархив Абрахама Писарека, Дэниса Гоуи из Британского института кинематографии, Ассоциацию Чаплина и Roy Export Co. Establishment, Алекса Джонсона, Государственный музей Эрмитаж в Санкт-Петербурге, Британскую библиотеку, Брайанта Холмана, Станислава Славика из отдела современной истории Национального музея в Праге, Марка Шумахера из Onmark Productions, Майю Хару и Национальный музей Киото, а также Дэна и Кристен Чипрари.





Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

[e-Univers.ru](http://e-Univers.ru)